

Секция «Молодежь в трансформирующемся российском обществе»

Межкультурная коммуникация студентов в поликультурном образовательном пространстве вуза: сущность и барьеры.

Научный руководитель – Ростовская Тамара Керимовна

Хаджаев Зобир Шарифович

Студент (магистр)

Российский государственный социальный университет, Факультет социальной работы,
Социальной и семейной педагогики, Москва, Россия

E-mail: zabir125@gmail.com

Проблема межэтнического взаимоотношения и повышение этнической идентичности в последнее время продолжает набирать особое значение в гуманитарных и общественных науках. Миграция этносов и воздействующие на неё социальные, экономические и политические факторы влияют на межкультурную коммуникацию между народами и их представителями. Взаимоотношения между культурами в мире в условиях глобализации и интеграции совершенствуют культурные связи в самых различных областях человеческой жизнедеятельности, таких как: туризм, спорт, личные контакты и т.д. [1]

Перед учреждениями высшего образования ставится задача сформировать не только профессиональные знания и навыки у студентов, но и подготовить их к взаимоотношениям с другими этносами, имеющие свои культурные отличия, социальные традиции и свое общественное устройство. Важным индикатором такого обучения является усвоение правил кросскультурного общения, что даёт возможность для использования положительного опыта взаимоотношений с представителями иных культур и самосовершенствования личности выпускника.

Исследования в данной сфере показывают, что администрация вуза и преподавательский состав слабо или вовсе не формируют у студентов знания, как вести себя в сложных ситуациях, возникших при кросскультурном общении с другими культурами. Поэтому перед вузами стоят задачи формирования у студентов знаний и навыков межкультурного общения.

Сущность межкультурной коммуникации впервые раскрыли Г. Трейгер и Э. Холл в 1954 в своей работе «Культура и коммуникация. Модель анализа», согласно которой межкультурная коммуникация - это идеальная цель, к которой стремится каждый индивид, имеющий желание как можно быстрее и качественнее адаптироваться к новой для себя среде. [2]

С того времени прошло много лет и теоретическая база этого процесса пополнилась новыми разработками и исследованиями, например, были раскрыты характерные черты межкультурного общения. Коммуникация является межкультурной тогда и только тогда, когда общение будет между представителями разных культур. Отличия между ними приводят к проблемам в коммуникации, потому что у носителей разных культур по-своему происходит дешифровка сообщений во время коммуникации.

В кросскультурном общении вероятность недопонимания значительно возрастает, поскольку отношение коммуникантов к различным культурам нередко нарушает их ожидания. Первопричиной этому является то, что люди основывают толкования сигналов на своем жизненном опыте и своей родной культуре. Вот почему поведение других людей (иностранных студентов), основанное на различном опыте и культуре, может быть неверно истолковано российскими студентами. В подобных случаях студенты чувствуют беспокойство, неуверенность из-за невозможности предсказать дальнейший ход процесса общения и его конечный исход.

Научным решением проблемы коммуникативной неуверенности в студенческой среде стала, так называемая, теория редукции (уменьшения) неуверенности. Её основоположник К. Бергер считал, что благодаря специальным методам общение коммуникантов, относящихся к разным культурам, может быть усовершенствовано и улучшено. Цель этих методов заключается в том, чтобы изменить ожидания каждого студента от общения с другой культурой и тем самым сократить когнитивную неуверенность и беспокойство от знакомства с новой культурой. [3]

Исходные данные заключаются в том, что каждый студент хочет более полно понимать, что ему ждать от взаимодействия с иностранным студентом (для студентов иностранцев - что ждать от российских студентов) - нормального или отклоняющегося поведения (вознаграждения или наказания).

Редукция неуверенности (снижение неопределенности) в этом случае заключается в построении людьми (студентами иностранными и российскими) прогнозов (до начала действия) и в интерпретации действий после их выполнения.

В теории выделяют 3 метода (стратегии) снижения неуверенности при общении со студентами-представителями другой культуры, такие как [3]:

- пассивная стратегия - наблюдение за российскими студентами (иностранцами студентами) без участия в процессе общения (сравнение, аналогия, выявление реакций на определенные сообщения);

- активная стратегия - иностранный студент взаимодействует с российскими студентами, задаёт ему вопросы и получает нужную для коммуникации информацию;

- интерактивная стратегия - прямые взаимоотношения с субъектом коммуникации, в процессе которой задаются интересующие вопросы и формируются попытки самораскрытия и т.д. Определенно, это самый оптимальный метод поведения и общения

Рассмотрим ряд факторов, способствующих к уменьшению неопределенности и неуверенности при общении со студентами-носителями других культур. Они включают [2]:

- положительные ожидания от общения с иностранными студентами;
- наличие схожих качеств между контактирующими группами;
- конструктивные замечания и советы от представителей других групп;
- более личные и дружеские отношения с иностранными студентами;
- базовое знание родного языка иностранного студента, с которым происходит общение;

- достаточное знание о ценностях чужой культуры;

- терпимое отношение к неопределенности;

- положительное ожидание в процессе межкультурной коммуникации, настрой на эффективное и конструктивное общение и поведение к иной культуре, её нормам и правилам.

Благодаря этим методам, стратегиям и действию факторов студенты (российские и иностранные) быстрее адаптируются к различиям в другой культуре, и межкультурная коммуникация станет эффективнее.

Теория уменьшения неуверенности и неопределенности демонстрирует, как можно изменить ожидания конкретного студента от знакомства с новой культурой, а также уменьшить его неопределенность и беспокойство. Данная теория, без сомнения, является наиболее важной из всех существующих теорий межкультурной коммуникации.

Источники и литература

- 1) Бахарев В. В. Кросскультурные коммуникации студенческой молодежи: социологический анализ / В. В. Бахарев, Т. В. Жукова. – Белгород: Филиал СПбГИЭУ, 2018. 124 с.

- 2) Садохин А. П. Межкультурная коммуникация / А. П. Садохин. М.: Альфа-М; ИН-ФРА-М, 2017. – 288 с.
- 3) Хлыщева Е. В. Проблема толерантности в диалоге культур / Е. В. Хлыщева // Философские науки. – 2018. №4. – С. 46-57.

Иллюстрации

Уровни сформированности межкультурной коммуникации

<i>Уровни</i>	<i>Показатели</i>
Высокий	Ярко выраженная мотивация, перспективные цели, предвидение последствий межкультурного общения, большая активность, эмоциональность, лидерские устремления, учет национальной специфики поведения партнера, использование соответствующих формул речевого этикета, употребление грамматических структур и лексических единиц в соответствии с коммуникативной задачей, ведение дискуссии, наличие черт толерантной личности.
Средний	Средний уровень мотивации, устойчивый интерес, анализ культурологической информации, опрос и обмен мнениями в межкультурном общении, использование необходимых формул речевого этикета, не всегда правильная оценка национальной специфики поведения, затруднения в использовании лексических единиц и грамматических структур, сочетание интолерантных и толерантных черт личности.
Низкий	Невыраженная мотивация, неумение ставить цели и преодолевать трудности, эмоциональная неустойчивость, роль ведомого в межкультурном общении, слабая заинтересованность, ограниченный словарный запас, элементарные грамматические структуры, общение без осознания культурной специфики поведения, наличие интолерантных установок.

Рис. 1. Уровни сформированности межкультурной коммуникации

Критерии и показатели сформированности межкультурной коммуникации

<i>Критерии</i>	<i>Показатели</i>
Когнитивно-мотивационный	Интерес, проявляемый к межкультурной коммуникации, основанный на личном опыте; потребность в межкультурной коммуникации под влиянием определенного мотива и при определенной цели высказывания; умение мотивировать собеседника на общение; адекватность действий сложившимся условиям межкультурной коммуникации; соответствие ожиданиям в плане личных достижений; удовлетворенность результатами межкультурной коммуникации.
Эмоционально-психологический	Способность к эмпатии; направленность личности на эффективное межкультурное взаимодействие; признание значимости другого, уважение к самому себе; умение давать положительную обратную связь респонденту; способность контролировать свое эмоциональное состояние; адекватная интерпретация культурно-специфических признаков.
Культурно-лингвистический	Знание языковых средств и языковых норм; умение применять их с учетом особенностей общения и этикета другой культуры; реализация адекватных языковых моделей поведения; использование совокупности вербальных и невербальных способов реализации видов межкультурного взаимодействия.

Рис. 2. Критерии и показатели сформированности межкультурной коммуникации